



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 22.4.2013
COM(2013) 219 final

2013/0115 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelsen af en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kosovo¹ om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer

¹

Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244/1999 og Den Internationale Domstols udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

I sin meddelelse fra 2009 om "Realisering af Kosovos europæiske dimension" anbefalede Europa-Kommissionen at undersøge muligheden for at indgå en rammeaftale med Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer og udarbejde forhandlingsdirektiver på grundlag heraf. Europa-Kommissionen vedtog sit forslag til forhandlingsdirektiver i marts 2011 og fremsatte det for Rådet. Rådet (udenrigsanliggender) vedtog forslaget til forhandlingsdirektiver den 22. oktober 2012. På mødet i Rådet (almindelige anliggender) den 11. december 2012 bifaldt deltagerne Europa-Kommissionens igangværende indsats for at forhandle en rammeaftale på plads med Kosovo vedrørende Kosovos deltagelse i EU-programmer og Kommissionens hensigt om at tage kontakt til Rådet igen i første halvår 2013. Kosovo bekræftede skriftligt sin godkendelse af udkastet til rammeaftale den 16. januar 2013.

2. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Forslaget har hjemmel i artikel 212 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF), sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a) i TEUF. Den materielle hjemmel er artikel 212 i TEUF, da formålet og indholdet i foranstaltningen vedrører iværksættelse af et økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde med Kosovo i denne artikels betydning.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelsen af en rammeaftale mellem Den Europæiske Union og Kosovo¹ om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 212 sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med Rådets afgørelse [XXX] af ² blev rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer undertegnet den, med forbehold af aftalens senere indgåelse.
- (2) På mødet i Rådet (almindelige anliggender) i december 2010 så deltagerne frem til at modtage Europa-Kommissionens forslag, som vil give Kosovo mulighed for at deltage i EU-programmer. Deltagelse bliver muligt ved indgåelsen af ovennævnte internationale aftale.
- (3) Hensigten med aftalen er at iværksætte et økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde med Kosovo efter betydningen i artikel 212 i TEUF.
- (4) Indgåelsen af denne rammeaftale foregriber ikke EU-medlemsstaternes holdning til Kosovos status, som der træffes afgørelse om i henhold til deres nationale praksis og international ret.
- (5) Aftalen bør godkendes på Den Europæiske Unions vegne —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rammeaftalen mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer ("aftalen") godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

¹ Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244/1999 og Den Internationale Domstols udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

² EUT L af , s. .

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at give meddelelse som omhandlet i aftalens artikel 10 med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions samtykke til at blive bundet af aftalen.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen efter vedtagelsen³.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne

Formand

³

Aftalens ikrafttrædelsesdato offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

BILAG

Udkast til rammeaftale

mellem Den Europæiske Union og Kosovo om de generelle principper for Kosovos deltagelse i EU-programmer

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",

på den ene side og

KOSOVO, i det følgende benævnt "Kosovo",

på den anden side, i det følgende tilsammen benævnt "de kontraherende parter" HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd understregede på sit møde i december 2007, at Unionen er parat til at spille en førende rolle i forbindelse med styrkelsen af stabiliteten i regionen, anførte, at Unionen er parat til at bistå Kosovo på vejen mod bæredygtig stabilitet, og bekræftede, at Unionen er parat til at støtte den økonomiske og politiske udvikling gennem et klart europæisk perspektiv, i overensstemmelse med regionens europæiske perspektiv.
- (2) På mødet i Rådet (almindelige anliggender) i december 2009 bifaldt deltagerne Europa-Kommissionens meddelelse fra oktober 2009 om "Realisering af Kosovos europæiske dimension"⁴ og opfordrede Kommissionen til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at støtte Kosovos tilnærmelser til Unionen i overensstemmelse med regionens europæiske perspektiv. Det lagde vægt på foranstaltninger med forbindelse til handels- og visumspørgsmål og opfordrede Europa-Kommissionen til at åbne op for Kosovos deltagelse i EU-programmer, integrere Kosovo i det økonomiske og finansielle tilsyn, aktivere anden komponent i instrumentet til førtiltrædelse og styrke dialogen inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (3) På mødet i Rådet (almindelige anliggender) i december 2010 så deltagerne frem til at modtage Europa-Kommissionens forslag, som vil give Kosovo mulighed for at deltage i EU-programmer. Europa-Kommissionen fremsatte sit forslag i marts 2011.
- (4) Rådet (almindelige anliggender) bekræftede på sit møde i december 2011, at det var fast besluttet på at nå til enighed om Kosovos deltagelse i EU-programmer, med forbehold for medlemsstaternes holdning til Kosovos status.
- (5) Rådet (udenrigsanliggender) bemyndigede på sit møde i oktober 2012 Europa-Kommissionen til på Unionens vegne at indlede forhandlinger om en rammeaftale med Kosovo vedrørende Kosovos deltagelse i EU-programmer.
- (6) Kosovo har udtrykt ønske om at deltage i en række EU-programmer.
- (7) Artikel 212 i TEUF omhandler samarbejdsforanstaltninger med andre tredjelande end udviklingslande på det økonomiske, finansielle og tekniske område.
- (8) De specifikke vilkår og betingelser, herunder det relevante finansielle bidrag, for Kosovos deltagelse i hvert enkelt program fastsættes ved en aftale mellem Europa-Kommissionen, der handler på Den Europæiske Unions vegne, og myndighederne i Kosovo.

⁴

KOM(2009) 534 af 14.10.2009.

- (9) Undertegnelsen og indgåelsen af denne rammeaftale foregriber ikke EU-medlemsstaternes holdning til Kosovos status, som der træffes afgørelse om i henhold til deres nationale praksis og international ret —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Kosovo er berettiget til at deltage i følgende EU-programmer:

- a) eksisterende EU-programmer som opført i bilaget og senere programmer, der er åbne for kandidatlande og potentielle kandidatlande, som er omfattet af førtiltrædelsesstrategien for Vestbalkan, i overensstemmelse med bestemmelserne i disse programmer, når rammeaftalen (i det følgende benævnt "aftalen") træder i kraft
- b) EU-programmer, som oprettes eller fornys efter aftalens ikrafttræden, og som indeholder en indledende bestemmelse, der giver Kosovo mulighed for at deltage.

Kosovo kan deltage på grundlag af sine tilsagn om at vedtage og anvende standarder på de områder, der er relevante for det pågældende program, og de fremskridt, der gøres i den forbindelse.

Artikel 2

Kosovo bidrager finansielt til Den Europæiske Unions almindelige budget afhængigt af, hvilke specifikke programmer Kosovo deltager i.

Artikel 3

Repræsentanter for Kosovo kan deltage som observatører i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Kosovo bidrager til finansielt, når punkterne vedrører Kosovo.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Kosovo, skal så vidt muligt opfylde de samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 5

De specifikke vilkår og betingelser for Kosovos deltagelse i hvert enkelt program, navnlig det finansielle bidrag, fastsættes ved en aftale mellem Europa-Kommissionen, der handler på Den Europæiske Unions vegne, og myndighederne i Kosovo.

Hvis Kosovo ansøger om førtiltrædelsesbistand fra Den Europæiske Union på grundlag af instrumentet til førtiltrædelsesbistand⁵ eller i henhold til en lignende fremtidig forordning, der giver Den Europæiske Union mulighed for at yde eksternt bistand til Kosovo, fastsættes betingelserne for Kosovos anvendelse af EU-bistanden i en finansieringsaftale.

⁵ EUT L 210 af 31.7.2006.

Artikel 6

Den aftale, der er omhandlet i artikel 5, første afsnit, skal i overensstemmelse med Den Europæiske Unions finansforordning fastsætte, at finanskontrol eller revision skal foretages af Europa-Kommissionen, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og Den Europæiske Unions Revisionsret eller efter bemyndigelse fra disse.

Der fastsættes nærmere bestemmelser for finanskontrol og revision, administrative foranstaltninger, sanktioner og tilbagebetaling, som giver Kommissionen, OLAF og Revisionsretten samme beføjelser, som de har over for modtagere eller kontrahenter, der er etableret i Den Europæiske Union.

Artikel 7

Aftalen er ikke tidsbegrænset.

Hver part kan opsige aftalen med seks måneders skriftligt varsel.

Artikel 8

De kontraherende parter kan første gang senest tre år efter aftalens ikrafttræden og herefter hvert tredje år revidere aftalen på grundlag af erfaringerne med Kosovos konkrete deltagelse i et eller flere EU-programmer.

Artikel 9

Denne aftale gælder for det område, hvor traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og for Kosovos område.

Artikel 10

Aftalen træder i kraft den dag, hvor de kontraherende parter har meddelt hinanden, at deres respektive ikrafttrædelsesprocedurer er afsluttet.

Artikel 11

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk og albansk og serbisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den .

For Den Europæiske Union

Formand

BILAG

LISTE OVER EKSISTERENDE EU-PROGRAMMER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 1

- Det europæiske jordovervågningsprogram (GMES)⁶
- Rammeprogrammet om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for perioden 2007-2013⁷
- Fiscalis 2013⁸
- Told 2013⁹
- Iværksætter- og innovationsprogrammet¹⁰
- Fællesskabsprogrammet for beskæftigelse og social solidaritet – Progress¹¹
- EF-handlingsprogrammet inden for forbrugerpolitik¹²
- Galileo-programmet¹³
- SESAR-programmet og -fællesforetagendet¹⁴
- Programmet Intelligent Energi – Europa¹⁵
- Støtteprogrammet for IKT-politik¹⁶
- Interoperabilitetsløsninger for europæiske offentlige myndigheder (ISA)¹⁷

⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 911/2010 af 22.9.2010 om det europæiske jordovervågningsprogram (GMES) og dets første operationelle aktiviteter (2011-2013).

⁷ Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om et rammeprogram om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for perioden 2007-2013 (KOM(2005) 123 af 6.4.2005) og forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutninger om oprettelse af: - Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandstatsborgere for perioden 2007-2013; - Den Europæiske Flygtningefond for perioden 2008-2013; - Fonden for De Ydre Grænser for perioden 2007-2013; - Den Europæiske Tilbagesendelsesfond for perioden 2008-2013.

⁸ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1482/2007/EF af 11.12.2007 om oprettelse af et fællesskabsprogram til forbedring af beskatningssystemernes virkemåde i det indre marked (Fiscalis 2013-programmet) (KOM(2006) 202 endelig af 17.5.2006).

⁹ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 624/2007/EF af 23.5.2007 om fastlæggelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i Fællesskabet (Told 2013) (EUT L 154 af 14.6.2007, s. 25).

¹⁰ Del af rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24.10.2006 om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15).

¹¹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1672/2006/EF af 24.10.2006 om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet – Progress (EUT L 315 af 15.11.2006, s. 1).

¹² Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1926/2006/EF af 18.12.2006 om oprettelse af et EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik (2007-2013) (EUT L 404 af 30.12.2006, s. 39).

¹³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 912/2010 af 22.9.2010 om oprettelse af Det Europæiske GNSS-agentur, om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1321/2004 om forvaltningsstrukturen for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 683/2008 (EUT L 276 af 20.10.2010).

¹⁴ Rådets forordning (EF) nr. 219/2007 af 27. februar 2007 om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske lufttrafikstyringssystem (SESAR) (EUT L 64 af 2.3.2007, s. 1).

¹⁵ Del af rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24.10.2006 om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15).

¹⁶ Del af rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1639/2006/EF af 24.10.2006 om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (EUT L 310 af 9.11.2006, s. 15).

- Life+¹⁸
- Folkesundhed¹⁹
- Livslang læring²⁰
- Kultur²¹
- Europa for Borgerne²²
- Den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007)²³
- Pericles (2002-2013)²⁴
- Aktive Unge²⁵
- Forskning og innovation²⁶
- Viden for vækst²⁷

¹⁷ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 922/2009/EF af 16. september 2009 om interoperabilitetsløsninger for europæiske offentlige myndigheder (ISA) (EUT L 260 af 3.10.2009, s. 20).

¹⁸ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 614/2007 af 23.5.2007 om det finansielle instrument for miljøet (Life+) (EUT L 149 af 9.6.2007, s. 1).

¹⁹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1350/2007/EF af 23.10.2007 om oprettelse af andet EF-handlingsprogram for sundhed (2008-2013) (EUT L 301 af 20.11.2007, s. 3).

²⁰ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1720/2006/EF af 15.11.2006 om et handlingsprogram for livslang læring (EUT L 327 af 24.11.2006, s. 45).

²¹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1903/2006/EF af 12.12.2006 om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013) (EUT L 378 af 27.12.2006, s. 22).

²² Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1904/2006/EF af 12.12.2006 om programmet Europa for Borgerne til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) (EUT L 378 af 27.12.2006, s. 32).

²³ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1718/2006/EF af 15.11.2006 om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) (EUT L 327 af 24.11.2006, s. 12).

²⁴ Rådets afgørelse 2006/75/EF af 30. januar 2006 om ændring og forlængelse af afgørelse 2001/923/EF om et handlingsprogram for udveksling, bistand og uddannelse med henblik på beskyttelse af euroen mod falsknøtneri (Pericles-programmet) (EUT L 36 af 8.2.2006, s. 40).

²⁵ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1719/2006/EF af 15.11.2006 om oprettelse af programmet Aktive unge for perioden 2007-2013 (EUT L 327 af 24.11.2006, s. 30).

²⁶ Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (EUT L 400 af 30.12.2006).

²⁷ Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratoms) syvende rammeprogram for forskning og uddannelse på det nukleare område (2007-2011) som forlænget ved Rådets afgørelse af 19.12.2011 om Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse på det nukleare område (2012-2013) (EUT L 47 af 18.2.2012)